



## Asamblea General

Distr. general  
25 de enero de 1999  
Español  
Original: inglés

---

### Quincuagésimo tercer período de sesiones

Tema 71 del programa

### Desarme general y completo

## Carta de fecha 19 de enero de 1999 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Mongolia ante las Naciones Unidas

De conformidad con instrucciones recibidas de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir a usted el texto adjunto de la declaración conjunta de Mongolia y la República Popular de China publicada con motivo de la visita oficial del Excmo. Sr. Natsagiin Bagabandi, Presidente de Mongolia, a la República Popular de China, efectuada del 10 al 15 de diciembre de 1998 (véase anexo).

Agradeceré la distribución de esta carta y su anexo como documento de la Asamblea General en relación con el tema 71 del programa.

(Firmado) Jargalsaikhany **Enkhsaikhan**  
Embajador  
Representante Permanente

## Anexo

### **Declaración conjunta publicada el 11 de diciembre de 1999 por Mongolia y la República Popular de China**

[Original: chino]

Por invitación del Sr. Jiang Zemin, Presidente de la República Popular de China, el Presidente de Mongolia, Sr. Natsagiin Bagabandi, realizó una visita oficial a China del 10 al 15 de diciembre de 1998. Durante dicha visita, el Presidente Jiang y el Presidente Bagabandi celebraron conversaciones oficiales. El Sr. Li Peng, Presidente del Comité Permanente del Congreso Nacional Popular de la República Popular de China y el Sr. Zhu Rongji, Presidente del Consejo de Estado, también se reunieron por separado con el Presidente Bagabandi.

Ambos jefes de Estado examinaron importantes aspectos de la situación interna y la política exterior de sus respectivos países en el marco de una atmósfera cordial y sincera. También celebraron un intercambio de opiniones acerca del desarrollo ulterior de sus relaciones bilaterales y sobre cuestiones internacionales de mutuo interés. Ambas partes expresaron su satisfacción con el resultado de las conversaciones entre los dos jefes de Estado y aclararon que la futura expansión y profundización general de las relaciones de buena vecindad y cooperación amistosa entre ambos países, que se están intensificando cada día, resultaban de la mayor importancia.

Durante la visita ambas partes firmaron cinco acuerdos sobre cooperación económica y técnica entre el Gobierno de la República Popular de China y el Gobierno de Mongolia.

Ambas partes expresaron su satisfacción porque sus relaciones de buena vecindad y cooperación amistosa se habían desarrollado plenamente. Ambas partes tomaron nota con satisfacción de que los principios básicos y las disposiciones del Tratado de Amistad y Cooperación de 1994 entre la República Popular de China y Mongolia se estaban cumpliendo con éxito y reafirmaron que dicho Tratado constituía la base de las relaciones entre ambos países.

Ambas partes consideraron unánimemente que, de conformidad con los principios fundamentales y el espíritu del Tratado de Amistad y Cooperación entre China y Mongolia, la realización de intercambios amistosos entre los dos Estados vecinos y el desarrollo de la cooperación entre ambos países resultaban provechosos para cimentar el desarrollo y fomentar la paz, la estabilidad y la prosperidad en la región. Ambas partes bregarán conjuntamente porque sus relaciones de buena vecindad y cooperación amistosa, que ya se caracterizan por una estabilidad de larga duración y una sana confianza mutua, se continúen durante el siglo XXI.

La parte china reiteró su respeto por la independencia de Mongolia, su soberanía y su condición de zona libre de armas nucleares y por la opción que prefiera el pueblo de Mongolia en cuanto a un camino hacia el desarrollo más adecuado a las condiciones de su país. La parte mongola expresó su gratitud por la positiva ayuda que ofreció China a Mongolia para que superara sus dificultades económicas. La parte china expresó su deseo de continuar brindando a Mongolia toda la asistencia que esté a su alcance.

La parte mongola reafirmó que había una sola China, que Taiwán era una parte indivisible del territorio chino y que el Gobierno de la República Popular de China era el único legítimo Gobierno que representaba a la totalidad de China. La parte mongola apoya la política de China en materia de Taiwán de un solo país, con dos sistemas y una unificación pacífica; no apoya la independencia de Taiwán. La parte china expresó su reconocimiento por esta posición.

La parte mongola valoró en mucho la contribución formulada por China durante la crisis financiera en Asia mediante la estabilización de la tasa de cambio del renmin bi y el mantenimiento de un alto nivel de desarrollo económico para superar la crisis. Reconoció el papel positivo que cumple China en la salvaguarda de la paz, la estabilidad y la prosperidad en la región de Asia y el Pacífico y apoya la pacífica política exterior de China en pro de la independencia y la libre determinación.

Ambas partes convinieron en fortalecer aún más la cooperación en todas las esferas sobre la base de los Cinco Principios de la Coexistencia Pacífica.

Ambas partes tomaron nota de que procurarán conjuntamente asegurar la paz y la prosperidad común sobre la base de la cooperación tendiente a forjar una confianza mutua y la igualdad en el desarrollo.

Ambas partes destacaron la importancia de intercambiar opiniones sobre ciertas cuestiones mundiales y regionales y otros asuntos de interés común y reafirmaron estar dispuestos a iniciar la cooperación bilateral y multilateral dentro del marco de las organizaciones internacionales y los arreglos de cooperación regionales.

Ambas partes consideraron unánimemente que la visita del Presidente Bagabandi de Mongolia a la República Popular de China constituía un éxito total y un hecho de gran trascendencia para la ulterior expansión y el desarrollo de las relaciones de buena vecindad y amistad entre China y Mongolia. El Presidente Bagabandi invitó al Presidente Jiang Zemin a realizar una visita oficial de amistad a Mongolia cuando le resultara oportuno. El Presidente Jiang expresó su agradecimiento y aceptó con agrado dicha invitación.

---